

I T C 日本リージョン
第 17 回 年次大会



1999. 6. 3



ITCテーマ
当り前のその先を見て
Look Beyond the Obvious

リージョンテーマ
誇りをもって未来へ
To the Future with Pride

大会テーマ
世界の友で地球を小さく
Friends make the World Smaller

第17回 日本リージョン年次大会
17th Annual ITC Japan Region
June 3 1999

Kyoto International Conference Hall

ITC 宣誓

我々、インターナショナル トレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、よりすぐれた意思の伝達を通じて、世界中の相互理解促進を願い、指導力の養成と話し方の向上に積極的に努力することをここに誓います。

ITC PLEDGE

We, as members of International Training in Communication, hereby, pledge to give active thought to leadership training and speech improvement, hoping through better communication to achieve greater understanding throughout the world.

ITC 日本リージョン声明文

ITC日本リージョンの使命は、ITCの目的とするコミュニケーション技術、組織運営の技術を習得する機会を会員に提供し、リーダーシップをそなえた成熟した社会人を養成し社会に貢献することにある。

Mission Statement of Japan Region

The mission of ITC Japan Region is to present the members opportunities for quality training in communication and leadership skills which are purposes of International Training in Communication and benefit the society by providing mature individuals.

目 次

Contents

祝辞 京都府知事	Greetings: Governor of Kyoto Pref.	4
祝辞 京都市長	Greetings: Mayor of Kyoto City	5
祝辞 ITC 国際会長	Greetings: ITC International President	6
祝辞 Div. IV副会長	Greetings: ITC Vice-President, Div. IV	7
歓迎のことば 日本リージョン会長	Welcome Address, ITC Japan Region President	8
ITC 日本リージョン役員と委員長	ITC Japan Region Officers and Chairpersons	9
大会プログラム一覧表	Conference at a Glance	10
大会プログラム	Conference Program	11
大会後日プログラム	Post-Conference Program	17
委員会報告	Reports by Committees	18
成果向上の為のプログラム(PEP)	Performance Enhancement Program	21
教育セッション(A)	Training Session (A)	22
教育セッション(B)	Training Session (B)	23
教育セッション(C)	Training Session (C)	24
教育セッション(D)	Training Session (D)	25
教育セッション(E)	Training Session (E)	26
スピーチコンテスト(英語)	Speech Contest (English)	27
スピーチコンテスト(日本語)	Speech Contest (Japanese)	28
大会規則	Conference Rules	30
ITC 日本リージョンクラブ一覧表	ITC Japan Region Clubs List	32
カウンスル会長報告	Reports by Council Presidents	33
大会準備委員会	Region Conference Committee	36
大会準備委員長挨拶	Conference Coordinator's Welcome	37
大会会場案内図	Information (Location of Rooms)	38
京都市内観光案内図	Map of Kyoto City	40



祝 辞

京都府知事

荒巻 一

日本にITCが設立されてから50周年を迎えます記念すべき年に、第17回ITC日本リージョン年次大会が、ここ京都で開催されますことを光栄に存じますとともに、全国各地から御入洛されました皆様方を心から歓迎いたします。

会員の皆様におかれましては、コミュニケーション技術の習得を始めとした日常の活動を通じて自己研鑽に励まれますとともに、地域活動への参加や相互交流の促進、国際理解の推進に積極的に取り組んでおられますことに深い敬意を表するところであります。

新たな世紀の幕開けを目前にして、京都府では、府民の皆様が真に豊かで安心・安全な生活を送ることができる地域社会の実現をめざして、きめ細かな施策の推進に努めているところでありますが、そのためには、地域での一人ひとりの役割、在り方が重要になってくるものと考えております。会員の皆様の日頃の活動の中で培われた経験を地域の発展に生かしていただき、その芽が大きく育ちますよう大きな期待を寄せている次第であります。

結びに当たりまして、本大会が実り多いものとなりますことをお祈りいたしますとともに、輝かしい50周年を契機としてITCが更なる発展を遂げますことを祈念し、お祝いの言葉といたします。

Greetings

Teiichi Aramaki
Governor of Kyoto Prefecture

Kyoto takes it as an honor to host the 17th Annual Conference of ITC Japan Region, when you celebrate the golden anniversary of the foundation. It is my genuine pleasure to welcome you, the members from all the parts of Japan, to Kyoto.

The members of Japan Region have long devoted to self training through daily activities of learning communication skills, as well as have positively participated in community activities, while promoting mutual association and developing international understanding. I would like to express my deep respect.

The dawn of the new century approaching, Kyoto Prefecture has tried to provide attentive measures in order to realize a peaceful and safe community for Kyoto citizens. Each citizen will play an important part in that community. We greatly hope that the members of Japan Region will contribute your daily-cultivated experiences to community development, and that your contribution will steadily grow.

Let me conclude the greetings by expressing my best wishes for the productive conference and for the further advance of ITC after its golden anniversary.



祝 辞

京都市長

麻生頼兼

第17回 ITC 日本リージョン年次大会が、ここ京都におきまして盛大に開催されますことをお喜び申し上げますとともに、全国各地からお越しいただきました皆様方を、146万人の京都市民を代表いたしまして心から歓迎申し上げます。

ITCの皆様が、日頃からリーダーシップの養成やコミュニケーション技術の習得など自己啓発に取り組まれると同時に、会員の能力開発や社会参加の促進、国際平和への貢献を目的として、多様な活動を積極的に展開されておられますことは、女性のエンパワーメント、更には、国際交流・協力の推進という観点からも、誠に意義深いことであり、その熱意と御努力に深く敬意を表します。

京都市では、女性と男性が共に生き生きと暮らせる男女共同参画社会の実現を目指して総力を挙げて取り組む中、本年は、女性の自立と社会参画を支援するための拠点施設、女性総合センター「ウィングス京都」の開設5周年を記念し、また、「女性2000年会議」を来年に控え、「京都・国際女性フォーラム」の開催を企画しているところであります。ITCの皆様には、今後とも、積極的な御支援、御協力をいただきますようお願い申し上げます。

結びに、ITC 日本リージョンの今後ますますの御発展と、会員の皆様方の御健勝、御活躍を心からお祈り申し上げまして、お祝いの言葉といたします。

Greetings

Yorikane Masumoto
Mayor of Kyoto City

It is my pleasure to extend congratulations on the 17th Annual Conference of Japan Region to be held here in Kyoto. On behalf of citizens of Kyoto, I heartily welcome you.

The members of ITC give active thought to leadership training and communication skills, positively developing various activities in order to cultivate members' ability, to promote participation in community, and to dedicate to global peace. I deeply respect you for your enthusiasm and efforts to your meaningful deeds in view points of women's empowerment, and dedication to international association and cooperation.

City of Kyoto, devoting itself with its all resources to realize a community where men and women take active and equal role, plans this year to host "Kyoto Forum of International Women", as a prelude to the next year's WOMEN'S CONFERENCE 2000, and also in celebration of the fifth anniversary of the foundation of WINGS KYOTO, a central and general institution for women that assists their independence and community participation. To the members of Japan Region, I ask your active support and cooperation.

Please accept our best wishes for further success of ITC Japan Region in future as well as for the members' health and prosperity.



Greetings

June 1999
E. Jean Turner, D.C.
International President
1998-1999

FOR PRESIDENT MARIKO ETO AND MEMBERS OF JAPAN REGION

How exciting it is for me to extend greetings for your 1999 Region Conference. It is even more exciting now that I have visited the Japan Region several times and personally know many of you. My visits with you only sharpened my appetite for more adventures in the beautiful island country of Japan.

Congratulations for all that you have accomplished this term. You have not only continued with a progressive agenda toward the first ITC Convention to be held in Japan, but also have managed to keep the business of region running smoothly, as well as planning a successful conference. It is good to look back and reflect on your successes as we learn new skills, and share skills with others. It is also time to look forward to new beginnings, and prepare for the wondrous challenges ahead as ITC and the Japan Region write new pages in the history books.

It is my wish that the conference is all that you hope it will be—and much more. May I also take this opportunity to thank you and all the members of the Japan Region for all that you have done and are doing to make the 58th ITC Convention one that will outshine all others before it. You are doing double duty this year and you deserve the very best.

The sun is always shining somewhere in the world on ITC members. May this be a weekend of sunshine and happiness for each of you.

Sincerely

日本リージョン会長 江藤万里子様 会員の皆様

日本リージョン大会にご挨拶をお送りできますのは、私にとりとても嬉しいことです。これまで幾度か日本リージョンをお訪ねし、皆様の多くの方々と個人的にもお知り合いになれたいま、こうしてご挨拶できますことは、とりわけ嬉しく思います。皆様をお訪ねして、美しい島国である日本での更なる冒険への私の意欲は増してまいりました。

今期、皆様が達成されましたことすべてに対して、お祝いを申し上げます。日本ではじめてのITC世界大会開催にむけて、着実に計画をすすめられているばかりでなく、リージョン大会を盛大に執り行うことはもとより、リージョンの責務を円滑にこなしておられます。

新しい技術を学び、他の人々と技術をわかちあう時、私達はかえりみて自分の成功について深く考えてみるのはいいことです。新たな出発を期待し、行くてにある非常に素晴らしい挑戦に備える時でもあります。

この大会が皆様の期待どおりのものになりますように—期待をはるかに超えるもっといいものになりますように、私は願っております。あなたと日本リージョンの会員の皆様が、第58回ITC世界大会をこれまでにない立派な大会にしようと、努力してくださっていますことに、この機を利用して、御礼を申し上げます。本年度皆様は二重の義務を果たしておられ、それゆえ当然ながら最善に値されます。

太陽は常に世界のどこかでITC会員の上に輝いています。この週末が皆様一人ひとりにとり陽光と幸せの時となりますように、祈念いたします。

ジーン・ターナー
1998-1999国際会長



Greetings

Hilary Brown, A. C.
Division IV Vice President

TO: PRESIDENT MARIKO, MEMBERS OF THE BOARD AND MEMBERS OF JAPAN REGION.

As your Division IV Vice President I am delighted to have the honour of being the visiting officer at your Annual Conference this year. This is my first visit to your country and I am looking forward to it immensely. I have read a great deal about it. Our two countries have many similarities, being island nations with similar geographical terrain and geothermal activity. However, your population is immense in comparison to New Zealand's 4 million residents.

Your Region Board's number one goal this year has been "Retaining and Recruiting Membership" and you are all to be congratulated on supporting this goal so successfully. I look forward to meeting and speaking with as many of you as possible during your conference and then renewing those friendships again at Kobe in July. Attending these conferences gives us a chance to share the trainings and business sessions, learn from others, compete and have fun.

Japan is to be congratulated on having several bilingual clubs. When we cross the language borders we are developing ITC's aim to achieve greater understanding throughout the world. I wish you all a successful and happy conference. I am sure we all would wish to endorse President Mariko Eto's theme by "Looking to the Future with Pride".

With best wishes,
Hilary Brown A. C.

江藤万里子会長、役員会の皆様、そして日本リージョン会員の皆様へ

ディビジョンIV副会長として、今年、年次大会の公式訪問者の栄光にあずかり、嬉しく思っております。日本を訪れるのは初めてで、非常に楽しみにしております。たくさん資料を読んでいます。同じ様な地形と気温の移り変わりのある島国であることが、私たちの2つの国はよく似ていますね。でも、人口は、ニュージーランドの4,000,000人と比べると巨大です。

日本リージョン役員会の第一の目標は、「会員の維持と増加」でしたが、この目標をうまく支援されていることをお祝い申し上げます。大会で、一人でも多くの方にお目にかかり、お話できるのを楽しみにしております。また、7月に神戸で再会するのも楽しみです。大会に参加することによって、訓練やビジネスをご一緒にでき、他の人から学び、競争し、楽しむことができます。日本にはバイリンガルのクラブがいくつかあることをお祝いしなければなりません。言葉の境界を越えるとき、世界中のよりよい理解を達成するというITCの目標を発展させているのです。有意義な、楽しい大会となりますように祈っています。江藤万里子会長のテーマ「誇りをもって未来へ」を支えていくのは私達全員の願いであると確信しています。

心から

ヒラリー・ブラウン
ディビジョンIV副会長



歓迎のことば

Welcome Address

日本リージョン会長 江 藤 万里子
日本リージョン役員一同

第17回リージョン大会へのご出席を心から歓迎いたします。

日本のITC誕生50周年のおよろこびを申し上げますと共に、17年前リージョン設立大会が開かれました京都にて、記念すべきリージョン大会が開催されます事を役員一同心からお慶び申し上げます。

この一日大会が、会員相互の理解を深め、友情を確かめ合い、実りあるトレーニングにより培われた能力と活力を担い、「誇りをもって未来へ」進まれますことを希っております。

Mariko Eto, Japan Region President
Board of Directors of Japan Region

It is my great pleasure to welcome you to the 17th ANNUAL JAPAN REGION CONFERENCE. This is the year of the 50th anniversary of ITC in Japan. The Board of Directors are happy to have the conference here, this memorable city of Kyoto, where seventeen years ago, we celebrated the Japan Region Formation Conference.

I hope that this one-day conference will help you promote mutual understanding, reaffirm friendship, foster ability and energy obtained at productive training sessions, and advance to the future with pride.



日本リージョン第17期役員 1998-1999

ITC日本リージョン役員と委員長

ITC Japan Region Officers and Chairpersons

【選出役員】

会長	江藤万里子 (関西)	Elected Officers	President: Mariko Eto (Kansai)
次期会長	今井千代子 (青山)	President Elect: Chiyoko Imai (Aoyama)	
第一副会長	西田富美子 (平安)	1st Vice President: Fumiko Nishida (Heian)	
第二副会長	佐山 昌子 (岡山)	2nd Vice President: Masako Sayama (Okayama)	
書記	堀江 祐子 (東京)	Secretary: Yuko Horie (Tokyo)	
会計	大蔵 京子 (平安)	Treasurer: Kyoko Oyabu (Heian)	

【任命役員】

議会法規	鈴木 宏子 (名古屋)	Appointed Officers	Parliamentarian: Hiroko Suzuki (Nagoya)
編集者	榎本 町子 (豊中)	Editor: Machiko Masumoto (Toyonaka)	

【任命】

通信書記	神谷 恵子 (イースト神戸)	Corresponding Secretary: Keiko Kamiya (East Kobe)	
事務局長	鶴飼恵津子 (名古屋)	Office Manager: Etsuko Ukai (Nagoya)	

【常任委員会】

資格認証	山崎 眞知 (宝塚)	Standing Committees	Accreditation: Machi Yamasaki (Takarazuka)
会計監査	田口 邦子 (錦)	Audit: Kuniko Taguchi (Nishiki)	
予算・財務	蓬萊 幸子 (西宮)	Budget: Sachiko Horai (Nishinomiya)	
会則・決議	小林 令 (東京)	Bylaws-Resolutions: Rei Kobayasi (Tokyo)	
大会準備	寺内紗智子 (都)	Coordinator: Sachiko Terauchi (Miyako)	
選挙	門奈 具子 (大阪)	Elections: Tomoko Monna (Osaka)	
増設	藤原 文子 (都)	Extension: Fumiko Fujiwara (Miyako)	
会員	佐山 昌子 (岡山)	Membership: Masako Sayama (Okayama)	
指名	黒瀬真紗子 (岡山)	Nomination: Masako Kurose (Okayama)	
プログラム・教育	西田富美子 (平安)	Program: Fumiko Nishida (Heian)	
広報	臼村 治子 (神戸)	Public Relations: Haruko Usumura (Kobe)	
スピーチコンテスト	井出 智美 (関西)	Speech Contest: Satomi Ide (Kansai)	

【特別委員会】

派遣員資格確認	岸本 信子 (関西)	Special Committees	Credentials: Nobuko Kishimoto (Kansai)
ITC基金	道廣 裕子 (城北)	ITC Fund: Hiroko Michihiro (Shirokita)	
コンピュータシステム化	川崎 瑤子 (錦)	Computer System: Yoko Kawasaki (Nishiki)	

【特別任命】

事務局長補佐	小笠原生子 (東山)	Special Appointment	Assistant office Manager: Ikuko Ogasawara (Higashiyama)
事務局経理補佐	神原せい子 (葵)	Office Accountant: Seiko Sakakibara (Aoi)	

大会プログラム一覧表

Conference Program at a Glance

6月3日(木) June3 (Thur.)

国立京都国際会館 (Kyoto International Conference Hall)
Tel. 075-705-1234

8:30 ~ 9:45	登録受付	Registration
9:00 ~ 9:45	派遣員への説明	Briefing for Delegates
10:00	入場 開会式	Opening Ceremony
10:30	ビジネス ITCインフォメーション	Business Information from ITC
11:25 ~ 12:10	PEP (同時通訳) 公式訪問者	Performance Enhancement Program
12:10 ~ 13:00	昼食・選挙 (派遣員)	Lunch & Election (Delegates)
13:00 ~ 14:10	教育セッション (5部門)	Training Sessions (5 parts)
14:10 ~ 14:25	コーヒーブレイク	Coffee Break
14:25 ~ 16:25	スピーチコンテスト (英語) (日本語)	Speech Contest (English) Speech Contest (Japanese)
16:25 ~ 16:40	選挙結果報告	Election Report
17:00 ~ 17:30 17:35 ~ 20:30	晩餐会 受付 開会 晩餐・役員就任式・余興 閉会	Banquet Registration Opening Banquet, Installation & Entertainment Adjournment

6月4日(金) June4 (Fri.)

京都宝ヶ池プリンスホテル (Kyoto Takaragaike Prince Hotel)
Tel. 075-712-1111

9:00 ~ 9:30	受付	Registration
9:30 ~ 12:00	カウンスル運営研修会	Quality Management Training
12:00 ~ 12:30	リージョン運営研修会	Region Management Training
14:00 ~ 15:30	リージョン運営研修会	Region Management Training

大会プログラム

Conference Program

		部屋名
8:30～9:45	登録・受付 Registration	玄関ホール
9:00～9:45	派遣員への説明 Briefing for Delegates	議会議法規役員 鈴木 宏子 Parliamentarian: Hiroko Suzuki
10:00～10:30	————— 開 会 式 ————— Opening Ceremony	M・H
入 場 Entry	カウンスル会長 Council Presidents クラブ会長 Club Presidents リージョン会長 Region President ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor	
進 行 Procession		段 紅子 (大阪) Beniko Dan
開会宣言 Call to Order	会長 President:	江藤万里子 Mariko Eto
ITC 宣誓 ITC Pledge	カウンスルNo6 会長 Council No6 President	大野三恵子 (京都) Mieko Ohno
来賓紹介 Introduction	会長 President: 第二副会長 2nd Vice President:	江藤万里子 Mariko Eto 佐山 昌子 Masako Sayama
歓迎挨拶 Welcome	大会準備委員長 Conference Coordinator:	寺内紗智子 Sachiko Terauchi
会員代表挨拶 Response		野口 雄次 (西宮) Yuji Noguchi
公式訪問者挨拶 Greetings	ITC Div IV 副会長 ITC Division IV Vice President:	ヒラリー・ブラウン Hilary Brown
基調演説者紹介 Intro. of Keynote Speaker	次期会長 President Elect:	今井千代子 Chiyoko Imai
基調演説 Keynote Address	会長 President:	江藤万里子 Mariko Eto

開 始 Opening	議長（会長） 江藤万里子 Chairperson (President): Mariko Eto
インスピレーション Inspiration	山崎 玲子(福山) Reiko Yamazaki (Fukuyama)
議事録承認委員任命 Appointment of Minutes Approving Committee	川口 敬恵(阪神) 尾崎 千鶴(倉吉) 遠藤万寿美(青山) Yukie Kawaguchi Chizuru Osaki Masumi Endo (Hanshin) (Kurayoshi) (Aoyama)
時計係紹介 Timers	本屋 良子(ぎふ) 伊賀 武子(しらさぎ) Yoshiko Motoya Takeko Iga
派遣員資格確認報告 Credentials Report	委員長 岸本 信子(関西) Chairperson: Nobuko Kishimoto
大会規則採択 Adoption of Conference Rules	議会法規役員 鈴木 宏子 Parliamentarian: Hiroko Suzuki
大会プログラム採択 Adoption of Conference Program	第一副会長 西田富美子 1st Vice President: Fumiko Nishida
ITC インフォメーション News From ITC	ITC 公式訪問者 ヒラリー・ブラウン ITC Official Visitor: Hilary Brown
登録委員会報告 Registration Report	委員長 中須 智子(平安・枚方) Chairperson: Tomoko Nakasu (Heian・Hirakata)
年次報告 Annual Report	書記 堀江 裕子 Secretary: Yuko Horie
指名委員会報告 Nominating Committee Report	委員長 黒瀬真紗子 Chairperson: Masako Kurose
選挙委員会報告 Election Committee Report	委員長 門奈 具子 Chairperson: Tomoko Monna
候補者紹介 Intro. of Region Officer Candidates	議長 江藤万里子 Chairperson: Mariko Eto
会計報告 Accounts	会 計 大薮 京子 Treasurer: Kyoko Oyabu

報告

Report

<常任委員会>

Standing Committees

資格認証
Accreditation

委員長 山崎 真知
Chairperson: Machi Yamazaki OHP・文書
OHP & Document

会則・決議
Bylaws & Resolution

委員長 小林 令
Chairperson: Rei Kobayashi 文書
Document

増設
Extension

委員長 藤原 文子
Chairperson: Fumiko Fujiwara 文書
Document

会員
Membership

委員長 佐山 昌子
Chairperson: Masako Sayama 文書
Document

プログラム・教育
Program Education

委員長 西田富美子
Chairperson: Fumiko Nishida 文書
Document

広報
Public Relations

委員長 臼村 治子
Chairperson: Haruko Usumura 文書
Document

<任命役員>

Appointed Officers

事務局

事務局長 鶴飼恵津子
Office Manager: Etsuko Ukai 文書
Document

ITC Japan Office

<特別委員会>

Special Committees

ITC基金委員会

委員長 道廣 裕子
Chairperson: Hiroko Michihiro 文書
Document

ITC Endowment Fund Committee

コンピュータシステム化
Computer System

委員長 川崎 瑤子
Chairperson: Yoko Kawasaki 文書
Document

審議
Business

議長 江藤万里子
Chairperson: Mariko Eto

==== 小 憩 ====
Recess

11:25 ~ 12:10

==== P E P ====
Performance Enhancement Program

M・H

PEP (同時通訳)
PEP (simultaneous Interpretation)

公式訪問者 ヒラリー・ブラウン
Official Visitor Hilary Brown

12:10 ~ 13:00

==== 昼食・選挙 ====
Luncheon & Election

選挙
Election
昼食
Luncheon

派遣員
Delegates
会員
Members
スピーチコンテスト関係者
Speech Contest Participants

スワン
Swan
さくら
Sakura
4F スナック
Snack

13:00 ~ 14:10

[審議続行の場合]

スワン

In case of Resuming business without pause

審議
Business

議長 江藤万里子
chairperson Mariko Eto

教育セッション

世界大会アシスタントコーディネーター

泉 和子(阪神)

Education Session

Assistant Coordinator of the Convention

Kazuko Izumi(Hanchin)

13:00 ~ 14:10

教育セッション
Education Session

- | | | | |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----|
| A | ディベート
Debate
「尊厳死を認めるべきである」
Death with Dignity Should be Recognized | 中沢 美依 先生
Prof. Miyori Nakazawa | A |
| B | 講座
Lecture
「あなたは漫画をどう読みますか」
How to Read Comics | 松井 憲一 先生
Mr. Kenichi Matsui | C-2 |
| C | パネルディスカッション
Panel Discussion
「21世紀に求められる人間像」
The Personality for the 21st Century | 会 員
Members | B-2 |
| D | ワークショップ
Workshop
「どうやって楽しむの」コンピュータ
What will the Internet Bring Us? - | 会 員
Members | C-1 |
| E | 講座
Lecture
「浮世絵の楽しみ方」
Let's Enjoy Ukiyoe-Interpretation of Mitate-e- | 早川 聞多 先生
Mr. Monta Hayakawa | B-1 |

14:10 ~ 14:25

コーヒーブレイク
Coffee Break

14:25 ~ 16:25

スピーチコンテスト
Speech Contest

- | | | | |
|-------------------|---------------------------|---------------------------|-----|
| 英語の部
English | | | D |
| 表彰
Award | 公式訪問者
Official Visitor | ヒラリー・ブラウン
Hilary Brown | |
| 日本語の部
Japanese | | | M・H |
| 表彰
Award | 会長
President | 江藤万里子
Mariko Eto | |

16:25 ~ 16:40

- | | | | |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|-----|
| (再度) スピーチコンテスト入賞者発表
Announcement of Prize Winners (Second Time) | 会長
President: | 江藤万里子
Mariko Eto | M・H |
| 選挙結果報告
Election Announcement | 選挙委員長
Chairperson: | 門奈 具子
Tomoko Monna | OHP |
| 世界大会案内
Invitation to ITC convention | 世界大会コーディネーター
Convention Coordinator: | 新木 昌子
Masako Araki | |
| 次回リージョン大会案内
Invitation to Next Region Conference | 次期大会準備委員長
Coordinator: | 星野 佐登
Sato Hoshino | |
| 謝辞
Gratitude from Coordinator | 大会準備委員長
Coordinator: | 寺内紗智子
Sachiko Terauchi | |
| 第一部終了
End of Session I | 会長
President: | 江藤万里子
Mariko Eto | |

17:00 ~ 20:30

晩 餐 会

Banquet

さくら

Sakura

17:00 ~ 17:30

受 付

Registration

17:35 ~ 20:30

開 会

Opening

来賓紹介

Introduction

会 長 江藤万里子

President Mariko Eto

会 長 江藤万里子

President Mariko Eto

第二副会長 佐山 昌子

2nd Vice-President Masako Sayama

京都府知事 荒巻 禎一様

Governor of Kyoto Prefecture Mr. Teiichi Aramaki

京都市長 榎本 頼兼 様

Mayor of Kyoto City Mr. Yorikane Masumoto

I T C 公式訪問者 ヒラリー・ブラウン

ITC Official Visitor Hilary Brown

書 記 堀江 祐子

Secretary Yuko Horie

会 長 江藤万里子

President Mariko Eto

プログラムリーダー 森 尉江(東山)

Yasue Mori (Higachiyama)

インストラリングオフィサー ヒラリー・ブラウン

Installing officer Hilary Brown

祝 辞

Greeting Address

祝電披露

Presentation of Messages

黙 禱

Silent Prayer

役員就任式

Installation

晩 餐

Banquet

表 彰

Awards

余 興

Entertainment

閉 会

Adjournment

第二副会長 佐山 昌子

2nd Vice-President Masako Sayama

祇園囃子

Gionbayashi

会 長 江藤万里子

President Mariko Eto

エンターテイメント (Entertainment)



祇園囃子

祇園祭のとき、鉦の上で囃されるのが祇園囃子で、いわゆる「コンチキチン」である。祇園囃子は、能楽の影響のもとに室町時代末期には成立し、江戸時代に今のような優雅な囃子に洗れんされていったといわれる。

祇園囃子に用いる楽器は、鉦、太鼓、笛に限られ、鉦方は少年期からけいこをはじめ、成人に達して、太鼓方や笛方になるのがふつうである。

囃子方の人数は、鉦によって多少ことなるが、ふつう鉦方8名、笛方8名、太鼓方2名で、巡行にはこれに交替予備員が加って、約40名が鉦に乗りこんでいる。

囃子の曲目は、各鉦それぞれ30曲近くあり、鉦により一部共通のものがあるが、その多くは、各鉦独得の囃子である。

派遣員資格確認報告 Credentials Report

カOUNスル Council	クラブ数 Number of Clubs	有資格クラブ数 Number of Clubs in Good Standing	派遣員の数 Number of Delegates
No. 1			
No. 2			
No. 3			
No. 4			
No. 5			
No. 6			
No. 7			
No. 8			
派遣員総数 Total Number of Delegates			
定足数確認 Number Necessary for Quorum			

選挙委員会報告 Election Committee Report

次期役員候補者		得票数
次期会長 President-Elect	桑原 美紀子 Mikiko Kuwahara	
第一副会長 1st Vice President	中村 治子 Haruko Nakamura	
第二副会長 2nd Vice President	村上 令子 Reiko Murakami	
書記 Secretary	曾根 悦子 Etsuko Sone	
会計 Treasurer	永井 眞澄 Masumi Nagai	

次期指名委員候補者		得票数
1	三宮 晶子 Akiko Sangu	
2	大野 加津子 Katsuko Ohno	
3	浜田 一恵 Kazue Hamada	

登録委員会報告 Registration Report 総数

6月3日 June 3	会員 Member		
	ゲスト Guest		
晩餐会 Banquet	会員 Member		
	ゲスト Guest		

大会後日プログラム

Post-Conference Program

6月4日(金) June 4 (Fri) 京都宝ヶ池プリンスホテル B2 ゴールドルーム
Kyoto Takaragaike Prince Hotel B2 Gold Room

カウンスル運営研修会 Quality Management Training

9:00～9:30 受付

Registration

9:30

開 会

Opening

次期会長

President-Elect

今井千代子

Chiyoko Imai

挨拶

Welcome

会 長

President

江藤万里子

Mariko Eto

公式訪問者

ITC Official Visitor Hilary Brown

ヒラリー・ブラウン

Hilary Brown

分科会

Sectional Training

全体会議

General Meeting

12:00～

閉 会

Adjournment

分科会リーダー Sectional Training Leaders

1) 会 長

President

江藤万里子

Mariko Eto

2) 第一副会長

1st Vice President

西田富美子

Fumiko Nishida

3) 第二副会長

2nd Vice President

佐山 昌子

Masako Sayama

4) 書 記

Secretary

堀江 祐子

Yuko Horie

5) 会 計

Treasurer

大藪 京子

Kyoko Oyabu

事務局経理

Office Accountant

高橋 弘子

Hiroko Takahashi

6) 議会法規

Parliamentarian

鈴木 宏子

Hiroko Suzuki

7) 編 集

Editor

榎本 町子

Machiko Masumoto

8) 資格認証

Accreditation

山崎 真知

Machi Yamasaki

9) 予算・財務

Budget & Finance

蓬萊 幸子

Sachiko Horai

10) 会則・決議

Bylaws & Resolutions

小林 令

Rei Kobayashi

11) 増 設

Extension

藤原 文子

Fumiko Fujiwara

12) 広 報

Public Relations

臼村 治子

Haruko Usumura

13) スピーチコンテスト

Speech Contest

井手 智美

Satomi Ide

リージョン運営研修会 Region Management Training

12:00～12:30 セッション1

Session 1

14:00～15:30 セッション2

Session 2

リーダー：ヒラリー・ブラウン

Leader: Hilary Brown, ITC Vice President Div. IV

進 行：次期会長 今井千代子

Moderator: Chiyoko Imai, President-Elect

委員会報告

資格認証委員会委員長 山崎 真知

資格認証委員会は、今年度の方針を

1. 会員の自主的な参加・取得
2. 評価の重視
3. 証明の公正
4. 課程参加希望の事前届け出の厳守

とし、リージョン会報第1号に掲載致しました。

今期は、プログラム委員会の要請を受け、年次大会の一つの教育セッション参加者に対する認証に協力致しました。

委員会は、現在まで5回通信により各地の委員と連絡をとり、協力して参りました。

昨年10月5日のカウンスル運営研修会においては、各カウンスルの資格認証委員長と認証に関する具体的な問題に対してお互いに検討し合いました。今年3月各クラブに、年次大会の30日前までに資格認証申請書を提出するように申請書を配布し、通知致しました。

会則・決議委員長 小林 令

1. ミネアポリス大会で改正採択されたI T C会則の翻訳日本語版原稿を作成、リージョン事務局出版部へ送付しました。
2. 各レベル標準会則1998年度版を10月17日に本部から受理、直ちに翻訳日本語版の原稿を作成、事務局出版部へ送付しました。
3. 日本リージョン会則第9条B項の規定に従い、決議案と修正案をリージョン役員会、常任委員会、カウンスル役員会及びクラブに要請し、その結果、日本リージョン常規に対する修正案2件を受理しました。
4. 提議された2件の常規修正案を3月1日付けでリージョン役員会と各クラブに通知しました。
5. 第17期日本リージョン大会に予告済みの修正案を提出しました。

増設委員長 藤原 文子

各カウンスル増設委員会は、それぞれの地域の条件の中で可能性を求め努力され、今期増設に至らなくともI T Cを社会に広め会員増に励まれました。No.2では篠山地区に4月現在8名の入会希望者があり、三田クラブから重複会員として協力の申し出もあり申請へ向けて進行中です。No.6は4月現在18名の入会届を受理し「奈良若草クラブ」(仮称)として目下申請準備中、7月10日奈良ホテルに於て認証式典を行う予定です。No.8は「I G S英会話」のカナダ人講師から英会話学校内にI T Cのクラブ設立希望の問い合わせがあった。カウンスル会長と増設委員長が組織と教育の内容など説明され、先ずご本人が日本語クラブでI T Cの良さを体験の上クラブ設立を目ざす事になった。この講師の母上は長年のI T C会員でありお父上も何かとI T Cに貢献されているとの事で、確とグローバルなI T Cを感じます。

1. 今期会員委員会の目標

- (1) 会員の維持と増加 (2) 少数会員クラブへの援助

1999年5月20日現在

クラブ数 81 クラブ

会員数 1950 名

フルメンバークラブ 16 クラブ

今期 1 クラブ増設、会員 109 名の増加

2. カウンシルの会員状況報告書(年3回)

3. リージョン大会における表彰

- ・フルメンバークラブ
- ・20年継続会員
- ・30年継続会員
- ・35~40年継続会員
- ・50年を迎えた名古屋クラブ

4. リージョン会報1号と4号に寄稿

5. 終身会員申請フォーラム、導入式(改訂版)作成

一年間、各クラブと8カカウンシルの会員委員長、会員の皆様に厚くお礼申し上げます。

今期プログラム教育委員会は次の二点を中心に活動しました。

I. 1999年1月末日、各カカウンシル会長を通じ参考資料として、「プログラム向上の為に」小冊子を全クラブに配布しました。

この冊子を活用していただき、クラブ、カカウンシル例会のプログラムがより一層向上発展されるのを希っています。

II. 1999年6月3日第17回日本リージョン年次大会の方針と目標を

- 1) 創造的なプログラム
- 2) 効果的な時間の使い方
- 3) 適切な必要のあり方

とし、一日大会の実践に取り組みました。大会冊子は全会員に配布しました。新しい試みに価値ある挑戦を目指しました。大会関係者はじめ、協力下さった会員皆様の熱意に対しプログラム教育委員会は感謝いたします。

ITC創立60周年記念スローガンコンテストに参加、応募193件。

江藤会長、講演会でITCをPR。

No1 3/5、デモンストレーション例会、総出席97名、ゲスト47名、広報冊子作成。

No2 10/8、オリエンテーションに備え、広報冊子作成、増設を支援、各クラブ地域に貢献。

No3 各クラブ、フォーラム司会、ケーブルテレビ出演等、様々な形でITCをアピールする。

No4 各クラブの朗読研修、コンサート、ディベート講座等のP.R.を行う。名刺製作取組中。

No5 各クラブでチラシ、名刺作成、PRに努力。

No6 2/6、オープンセミナー、マスコミにとりあげられる。例会ポスター作成、増設を支援。

No7 2/5の例会をPR、会員135名、ゲスト140名。コンテスト応募数リージョン1位。

No8 11/7、NHK ラジオ出演。ITC PRの方策、各クラブで検討。各位の積極的な活動に感謝。

上記活動は、大会会場ロビーに展示中。

事務局長 鶴飼恵津子

事務局長としてこの2年間、事務局業務に関する目標や指針を書類化するだけでなく実行して、創造的に運営しなくてはならないとの思いで努力してきました。

資料については、前任者の整備された帳簿を土台にコンピューターに入力し、大変の一語に尽きた資料部長の仕事は、格段に軽減されました。

出版、翻訳にしても現在の状況に照らして何がITCの日本人会員にとって必要なのかを見極めて選択すべきです。選択した結果は、決算書に現れる筈です。事務局経理の仕事の一つを修正案を出し、本来その仕事をすべきクラブ会計に戻そうとしています。

ラインホルト・ニーバーの祈りの詩「…変えることへの出来るものを変える勇気、そして両者の違いを見分ける智恵…」がこの組織をよりよくして行くことと確信しています。会員各位のご協力に感謝いたします。

ITC基金委員長 道廣 裕子

今期、ITC基金委員会は、ITC基金（1人あたり5ドル見当）のみの基金募集の方針を発表致しました。この方針に従って、各カウンスルにITC基金委員を任命しないでクラブ会計から直接所定の口座に振込み頂くという方法で、リージョンメールを通じて基金への参加を呼びかけました。4月12日現在、下記の通りの寄付を頂くことができました。

1) ITC基金 70クラブ合計 832,750円

4月30日当日の換算レートによりITC事務局宛送金致しました。今期は世界大会が神戸で開催される年でもあり、会員各位のご負担も例年に比べてかさみますなか、このように多額のご協力を頂きましたこと、日本リージョン会員の熱心な気持ちの表れとして心から感謝申し上げます。また、各クラブ会計の方々には大変なお手数をおかけいたしました。ご協力有難うございました。

コンピューターシステム化委員長 川崎 瑤子

1. 会計ソフトによる在庫及び財務管理体制完成。
2. 新規e-mailアドレス、変更をコンピューターに入力且つ各メールアドレスの確認作業終了。来期用に名簿と共に配布予定。
3. 各クラブごとの会員名簿、今期役職、必要データ入力。

当委員会は今期、日本リージョン会員名簿ならびに電子メール表を作成しそのデータを事務局で管理することが出来るようになりました。会員の名簿入力には委員のみならず多くのクラブのメールをお持ちの方々よりそれぞれ電子によるファイルを送っていただきまして1800名という莫大な会員数の名簿を一つにまとめることができました。以前は各クラブより作成された用紙をいただいて印刷してまいりましたが、これにより来年度より本部で名簿が作成できるようになりました。ご協力に深く感謝する次第です。今後、必要ならば各会員の必要な情報もインプットすることが可能となりました。またクラブ名簿が欲しいクラブには要請があり次第お送りすることが可能でもあります。

これは毎年手直しが必要であります。また将来的には個人の役職経歴などの徹底した情報管理ができそうです。

4. ホームページは会員によってより充実したと思う。今期目標の一つのメールによる会員の質問、要望、また入会希望の人へのQ&Aなどの体制作りに関しては情報管理にたえず関わる会員でまた会長と密に連絡が取り合えることが必要であることから、今後、このような通信方法に対策を必要とする。

ITC 公式訪問者 ヒラリー・ブラウン
ITC Official Visitor Hilary Brown

変化に合わせて問題解決を
Evolution Solution

————— インスピレーション —————

ぬくもり

地球よ平安なれ
人類よしあわせになれ
と祈るひとりの祈りを
万人の祈りとしよう
このかけがえのない地球を
少しでもよくしてゆく努力を
すべての人たちと誓いあおう
そう祈るわたしの体に
地球のぬくもりが伝わってくる。
未明混沌の刻の
彼岸の砂地

坂村 真民

Warmth

May peace prevail on Earth
May man be happy.
Thus prays a solitary prayer;
Let this prayer be shared
By millions of people.
Let all of us pledge
To do our utmost
To make a bit better
Of this precious Earth.
So I pray, feeling myself
Warmed with the Earth.
While the day's before dawn, the time of chaos.
On the heavenly sand of the riverside.
by Shinmin Sakamura
translated by Tohru Ojima

教育セッションA

—— ディベート 尊厳死を認めるべきである ——

Death with Dignity Should be Recognized

医学のめざましい発展の中で現在、医療のあり方をめぐり議論がなされ、生命及び死に対する認識が変化してきています。尊厳死に対して人々が関心を持つのは、自分の死を自分でつくりたくない死ぬに死ねない時代だからかもしれません。自分が、家族がこの問題に直面した時あなたは…。ディベートを通して皆さんと共に考えていきたいと思えます。



中沢 美依 様 プロフィール

上智大学外国語学部英語科を卒業後、同大学大学院で国際関係学を専攻、修士号を取得。その後アメリカに留学し、ノースウエスタン大学大学院でコミュニケーション学の修士号、博士号を取得。大学時代よりE.S.S.で英語によるディベート、スピーチの活動をし、現在はディベートやスピーチ大会の審査、指導にあたっている。

日本ディベート協会理事、名古屋短期大学教授

《著書》『英語ひとことスピーチ』（北星堂）

『教育的ディベート授業入門』（明治図書）など



講 評 中沢 美依様
モデレーター 津田 由貴 (西宮)
ディベーター カウンسل No.4 (肯定側)
姫井恵美子 (岡山)
早津 聡子 (岡山あくら)
村山 紀子 (岡山)
ホットシート 武田 邦子 (岡山)
プログラムリーダー 園田 容子 (芦屋)

カウンシル No.6 (否定側)
中野 知子 (奈良)
多田 絵実 (都)
野田優美子 (サタデー)
松村武紀子 (鴨川)

MEMO

教育セッションB

あなたは漫画をどう読みますか

—— 人とは 私とは ——

How to Read Comics

—— What are human beings? What am I? ——

人間ほど万物に依存する生き物はないと言われています。それにもかかわらず、家族が人々の支え、生物や自然の支えを忘れ自分中心に生きています。

そんな私の日常生活を新聞のマンガ、川柳を通じて見直したいと思います。



松井 憲一 様 プロフィール

1940年、三重県に生まれる。大谷大学大学院博士課程修了。大谷大学助手を経て、真宗大谷派道専寺住職35年を契機に、後進に寺務を譲る。昨年4月より京都洛北で道光舎を主宰する。大谷大学の非常勤講師（集中講義）で、講演会、研修会などにも出講する。法話集に「願いに生きる」「大人の相」「あるがまま」「みな光る」「豊かに生きる」「親鸞教徒の仏跡参拜」（白馬社）などがある。



スピーカー

伊庭 文子（阪神）

プログラムリーダー

小川 澄子（盛岡）



山城 真一（徳島）

MEMO

教育セッションC

パネルディスカッション「21世紀に求められる人間像」 The Personality for The 21st Century

もうすぐ21世紀！ 激変していく環境！ 新時代に求められる人間像とは？ 3名のパネリストが専門分野の知識を織り交ぜながら、違った角度から皆様と一緒に考えてまいります。未来を考える時さけてはとおれない環境問題の観点から、心の指数を計るEQ、そして男性の見解を交え21世紀に求められる人間像を浮き彫りにしていきます。又、書面評価表を完成した受講者には全員資格認証課程コースIVのサインを受けられる用意をしています。



モデレーター
森田 慶子(大阪)

プログラムリーダー



パネリスト
杉本 隆人(芦屋)

清水 三枝(徳島)



中村 祐子(梅田)



甲斐 久子(鳥取)

MEMO

教育セッション D

どうやって楽しむの

——世界のメンバーとのコミュニケーション——

What will The Internet Bring Us?

—Communication with members in the world—

世界規模のコミュニケーションであるインターネット。電子メールチャット、掲示板、インターネットフォン等の楽しみ方を体験しましょう。実際に他の国のITCメンバーと、文字だけでなく声や写真も使い、その場で話をします。また、知識の宝庫と言われるインターネットに情報探しの旅に出かけたり、簡単なソフトを使えば、だれでも即座に作曲家や絵描きさん、設計士等になれるおもしろさを味わってみましょう。



リーダー 加藤 玲子 (名古屋)



イソツト・アン (阪神)

プログラムリーダー 和爾 玲子 (千種)

MEMO

教育セッションE

「浮世絵の楽しみ方」

—— 見立絵の絵解き ——

Let's Enjoy *Ukiyo-e*
— Interpretation of *Mitate-e* —

ゴッホが憧れた浮世絵の世界。今や世界的に有名となった江戸の浮世絵。その浮世絵を江戸人たちはどのように見、どのように楽しんでいたのか。今や日本人も忘れかけている浮世絵世界の秘められた楽しみ方を尋ね、古典の世界と日常の世界「雅」と「俗」が一つに融け合うまことに人間的なコミュニケーションの世界を、多くのスライドを見ながら楽しみましょう。



早川 聞多 様 プロフィール

国際日本文化研究センター助教授、東京大学・文学部哲学科卒業
大阪大学・藝術学東洋美術史学修士修了

著書 『蕪村画譜』『秘蔵浮世絵名品集』『夜色楼台図』『水墨画の巨匠—蕪村』

主な論文 「見立絵について—「見立て」の構造と意味』『美術史の断面』

「浮世絵春画の情念—鈴木春信「風流坐鋪八景」をめぐって」

『人類の創造へ—梅原猛との交点から』。

プログラムリーダー 前野 博 (三田)

MEMO

SPEECH CONTEST – ENGLISH

14:25 ~ 16:25 Presiding Officer : Chiyoko Imai (President Elect)
 Return of Winner's Plate : Yasuko Otono (Council No.6 Hokusetsu)
 Program Leader: Kimiko Tsujimoto (Umeda)
 Presentation of Awards : Hilary Brown (ITC Official Visitor)

Order	Council	Name(Club)	Subject	Title	Time
	No. 1	Yukiko Ochiai (Sakae)	A Challenge	Amid the Globalization of the World	
	No. 2	Kazuyo Sugitani (East Kobe)	Turn Over a New Leaf	An Encounter with Another Myself	
	No. 3	Aya Shirai (Amagasaki)	Wave	The Gender Reality – Catching the Wave –	
	No. 4	Masae Onodera (Tokuyama)	Figure	What a Fantasy!	
	No. 5	Itsuko Yoneda (Kita Osaka)	Healing	Always be in Love with Something	
	No. 6	Yoshiko Takagi (Hokusetsu)	Possibility	I Believe in Possibility in My Life Ahead	
	No. 8	Akiko Nobusawa (Kashiwa)	Dreaming	A Bluebird in My Hand	

Judges

Hideo Masuda

1948-52: Studied at Hiroshima College of Education (now Hiroshima University)

1952-53: Obtained a Fulbright Scholarship to study American Literature at Brown University, Providence, U.S.A.

1953-75: Taught at senior high schools

1975-93: Professor of English at Kyoto Prefectural University of Medicine

1993- : Professor Emeritus of Kyoto Prefectural University of Medicine

1993- : Professor of English at Osaka International University

Yoshiko Matsumoto

1959: Became a member of School Sisters of Notre Dame

1961: Missioned at Notre Dame Women's College as a full-time teacher

1965: Became a moderator of Notre Dame Women's College Alumnus Association.

1973-up to now: Professor of English Department, Notre Dame Women's College

1982-86: Regional Council of School Sisters of Notre Dame

1989-94: Chairperson of the English Department at Notre Dame Women's College

1989-94: President of Literary Association of Notre Dame Women's College

Keiko Akisawa

◦ Received A.A. degree in Commercial arts from College of San Mates, California.

◦ Received B.A. degree in English Literature from Kobe Jogakuin.

◦ Received English Teacher's Certificate at a middle and Senior High school.

◦ Teaching English for 30 years to various age groups.

◦ ITC member for 17 years until 1997.

◦ Won third prize at ITC World Speech Contest in 1983 in Boston.

Evaluators Keiko Okisio (East Kobe) Itsuko Funahashi (Hanshin)
 Midori Muro (Hokusetsu) Masako Fujiwara (Kashiwa•Tokatsu)

スピーチコンテスト(日本語)

14:25～16:25 開始： 江藤万里子(日本リージョン会長)
 優勝プレート返還： 岩佐 圭子(東京)
 プログラムリーダー： 小河フク子(舞子)
 表彰： 江藤万里子(日本リージョン会長)

順番	カOUNSL	氏名 (クラブ)	論 題	題 目	時間
	No.1	柴田 淑子 (岡崎)	STEP	今日を生きる	
	No.2	臼村 治子 (神戸)	魅 力	ええ格好せんところ	
	No.3	八木美恵子 (関西)	兎	伝えたい!! 孫の世代へ	
	No.4	桑原美紀子 (ひろしま)	再 会	物忘れ イズビューティフル?	
	No.5	伊藤 尚代 (城北)	象 徴	靴を揃えるのは誰ですか	
	No.6	楠 成子 (都)	感 動	目に見えぬもの	
	No.7	浜田あけみ (とっとり砂丘)	パワー	女性のエンパワーメント	
	No.8	大屋 奈々 (東京)	キーワード	まず笑顔	

審 査 員

岩山太次郎様

同志社大学文学部教授。前同大学長。同大学院文学研究科修士課程、アイオワ大学大学院MFA課程修了。文部省大学設置審議会委員、日本私立大学連盟常任理事、京都・大学センター代表幹事などを歴任。アメリカ文学専攻。著書、Saul Bellow(山口書店)、『アメリカ文学を学ぶ人のために』(編、世界思想社)、「大学改革とアカウンタビリティ」(大学基準協会)など。

中沢 美依 様

上智大学外国語学部英語科を卒業後、同大学大学院で国際関係学を専攻、修士号を取得。その後アメリカに留学し、ノースウエスタン大学大学院でコミュニケーション学の修士号、博士号を取得。大学時代よりE.S.S.で英語によるディベート、スピーチの活動をし、現在はディベートやスピーチ大会の審査、指導にあたっている。

日本ディベート協会理事、名古屋短期大学教授

《著書》『英語ひとことスピーチ』(北星堂)

『教育的ディベート授業入門』(明治図書)など

段 きぬ見 様

1985年 ITC日本リージョン、カOUNSLNo.3、姫路クラブのチャーターメンバーとして入会。

1996年 日本リージョン、日本語スピーチコンテストに優勝

1998年 退会。

現在、ボランティアとして、痴呆性老人の介助、目の不自由な方への音訳などに携わっている。

評 価 者 広瀬 忠子(阪神) 松尾 京子(西宮)
 早川 住江(大阪) 岩佐 圭子(東京)

スピーチコンテストの役割担当者

Speech Contest Members of Assignments

	(英語の部)	(日本語の部)
計時係 Timers	◎清水 仁美(梅 田) 高橋 淑恵(梅 田)	◎水田 宏子(鴨 川) 中村 慶子(鴨 川)
投票計算係 Tellers	◎泉谷 智恵(イースト神戸) 苧谷 味幸(イースト神戸) 矢野 奈緒子(西 宮)	◎江原 恭子(しらさぎ) 角 淵 豊子(関 西) 吉 江 育子(尼 崎)
ページ Pages	◎清水 京子(千 種) 加川 ヒサノ(北 摂)	◎八田 周子(都) 多田 絵美(都)
審査員ホステス Judge Hostesses	◎黒柳 美紀子(千 種) 武内 浩子(甲 南) 松本 敬子(北 摂津)	◎村上 美耶子(関 西) 東口 光子(南大阪) 大野 三恵子(京 都)

委員会 Committee

◎井出 智美(関 西)	大西 良子(関 西)	松尾 洋子(芦 屋)
山道 詞子(西 宮)	大谷 富子(大 阪)	中野 智美(豊 中)
瀧本 政子(梅 田)	野村 美智子(京 都)	◎委員長

MEMO

大会規則

1. 議事日程 採択されたとおりの大会規則とプログラムが議事日程となる。
2. 登 録 ビジネス部門、教育部門、晩餐会のいずれに参加しても、ITCの会員であるなしにかかわらず、登録し、大会登録費を支払う。大会のビジネスと教育部門に出席する者は名札を着用する。
3. 派遣員資格確認
 - a. 派遣員は信任状を提示し、正規に登録される。
 - b. 有資格クラブだけが、正当な派遣員をもつ。
 - c. 派遣員はすべてのビジネス会合において、派遣員たすきを着用する。
 - d. 派遣員の代理人が派遣員を務めるときは派遣員たすきを着用する。
 - e. 派遣員は開会以前に着席していなくてはならない。
4. 定 足 数 派遣員の出席が、日本リージョンに所属するクラブの過半数を満たしていれば、定足数が確立されたものとする。
5. 動 議
 - a. 正規に登録された派遣員、又はその派遣員代理人のみが、動議を提出し、投票することができる。
 - b. 動議は、書面の形で提出される。
6. 討 議
 - a. ITCの会員は、だれでも発言することができる。
 - b. 発言する会員は、起立し、議長に呼びかけ、発言許可を得てから、自分の氏名及びクラブ名を告げる。
 - c. 発言者及び通訳の持ち時間は、2分とし、一つの問題に対する討議の時間は10分に制限する。発言したい人全部が発言の機会をもつまでは、だれも二度目の発言をすることはできない。2分、10分の制限時間に達したとき、公認計時係が時間を告げる。
7. 議 事 録 リージョン会長は、大会の議事録承認の権限をあたえられた3名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指 名
 - a. 指名委員会によって、候補者名簿が提出される。
 - b. 候補者の追加指名は、派遣員席からすることができる。
9. 儀 典
 - a. ヘッドテーブルからの連絡、又は、ヘッドテーブルへの連絡は、公認ページが伝達する。
 - b. 会合の間は、会員は議場で発言するとき以外は話をするを控えなければならない。
10. 通 訳 会合は、明確な理解を必要とする場合は日英両語で行われる。
11. 議事運営の基準
 - a. 会則にも常規にもない議事運営手順については、「ロバート式議事法新改訂版最新版」が適用される。
 - b. これらの規則は、派遣員の3分の2の賛成によって修正し、又は一時停止することができる。

Conference Rules

1. ORDER OF THE DAY

The Official Conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.

2. REGISTRATION

A registration fee shall be paid by all ITC members and by non-members attending the business and/or educational meetings and/or banquet. All persons attending conference business and education sessions shall wear their registration nameplates at these sessions.

3. CREDENTIALS

- a. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
- b. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
- c. Delegates shall wear delegate's *tasuki* at all conference business meetings.
- d. An alternate acting in place of the delegate shall wear the delegate's *tasuki*.
- e. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.

4. QUORUM

Delegates (or alternates) from a majority of member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.

5. MOTIONS

- a. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
- b. Motions shall be presented in writing.

6. DEBATE

- a. Any ITC member may speak to a question.
- b. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give one's name and the name of one's club.
- c. Debate shall be limited to two (2) minutes for each speaker including interpreter and ten (10) minutes for each question. No one shall speak twice until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers will call time at the end of the two-and ten-minute limits.

7. MINUTES

The Region President shall appoint a committee of three (3) members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.

8. NOMINATIONS

- a. Nominations shall be presented by the nominating committee.
- b. Nominees can be additionally nominated from the floor.

9. DECORUM

- a. All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
- b. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.

10. INTERPRETATION

Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding.

11. PARLIAMENTARY AUTHORITY

- a. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, "Robert's Rules of Order, Newly Revised," current edition shall apply.
- b. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

日本リージョン・クラブ一覧表

List of Clubs of Japan Region

カウンスル Council	クラブ Club	カウンスル Council	クラブ Club		
No. 1	名古屋 Nagoya	No. 5	大阪 Osaka		
	葵 Aoi		北大阪 Kita Osaka		
	錦 Nishiki		豊中 Toyonaka		
	栄 Sakae		南大阪 Minami Osaka		
	名城 Meijo		城北 Shirokita		
	東山 Higashiyama		梅田 Umeda		
	浜松 Hamamatsu		千里 Senri		
	飛騨高山 Hida Takayama		帝塚山 Tezukayama		
	ぎふ Gifu		堺東 Sakaihigashi		
	千種 Chikusa		徳島 Tokushima		
刈谷 Kariya	阿波 Awa				
岡崎 Okazaki					
No. 2	阪神 Hanshin	No. 6	京都 Kyoto		
	神戸 Kobe		平安 Heian		
	イースト神戸 East Kobe		都 Miyako		
	甲南 Konan		奈良 Nara		
	六甲 Rokko		北摂 Hokusetsu		
	宝塚 Takarazuka		サタデー Saturday		
	御影 Mikage		琵琶湖 Biwako		
	三田 Sanda		鴨川 Kamogawa		
	松山 Matsuyama		枚方 Hirakata		
No. 3	関西 Kansai	No. 7	鳥取 Tottori		
	芦屋 Ashiya		米子 Yonago		
	西宮 Nishinomiya		松江 Matsue		
	姫路 Himeji		倉吉 Kurayoshi		
	尼崎 Amagasaki		境 Sakai		
	舞子 Maiko		米子マンデー Yonago Monday		
	しらさぎ Shirasagi		出雲 Izumo		
	ポート神戸 Port Kobe		とっとり砂丘 Tottori Sakyu		
No. 4	九州 Kyusyu	No. 8	東京 Tokyo		
	ひろしま Hiroshima		筑波 Tsukuba		
	福山 Fukuyama		青山 Aoyama		
	岡山 Okayama		柏 Kashiwa		
	安芸 Aki		千葉 Chiba		
	大分 Oita		サンデー Sunday		
	岡山あくら Okayama Akura		東葛 Tokatsu		
	瀬戸内 Setouchi		韭崎 Nirasaki		
	福岡 Fukuoka		彩玉 Saitama		
	徳山 Tokuyama		つくば紫峰 Tsukuba Shiho		
	尾道 Onomichi		横浜 Yokohama		
			盛岡 Morioka		
			アクア千葉 Aqua Chiba		

カウンスル会長報告

Reports by Council Presidents

「ESPRIT—機知をもって」

カウンスルNo.1 会長 葛谷 美紀子

第26期カウンスルNo.1は何事にも自然体で前向きに挑戦と下記の活動を致しました。

- ① 第1回例会は3部門に分けて、第2回は他カウンスル会員も交えてプログラムを組みました。
- ② 例会昼食時を利用して一部の役員・委員会研修を行い、出席の負担を減らしました。
- ③ コーラー訪問は希望した7クラブに訪問し、口頭評価と評価用紙の二通りを実施し好評でした。
- ④ 世界大会参加に向け会員の意識を高めるため、研修会実施。広報委員会も模擬会合を開いてPR。
- ⑤ スピーチコンテスト出場者が18名になりましたので時間と体力を考慮してコンテストは日英同時進行で行いました。
- ⑥ 5月12日、特別会合にて会則改正を審議し、参加者がゆったりと討議できるよう試みました。
- ⑦ 最終例会は「世紀末に立ち合って」。例会に参加して良かったと思って頂けたら幸いです。

「何が大切かを考えよう」“Let's Think of What's Important”

カウンスルNo.2 会長 柳川 公子

「カウンスル内のクラブ間の交流をはかる」ことを目標として、会員がプログラムに役を担って他クラブに参加する「他クラブ訪問」の企画で、少人数クラブの応援やクラブ間の交流が行われたことは、収穫でした。クラブ会長会を2度開いて、クラブ間の情報交換、交流もはかりました。

クラブ増設にも積極的に取り組み、篠山地区にクラブ誕生の芽がふくらんでいます。既存クラブの新入会員も増えました。新人研修のワークショップも準備しています。広報委員会作成のカラフルなリーフレットも一役買いました。

バイリンガルカウンスル運営のため、今期新設した翻訳委員会も活動しました。

第1回例会には、ITC国際会長、事務局長をお迎えして世界大会への意識が盛り上がりました。神戸での世界大会には、カウンスルNo.2のメンバーが大活躍することでしょう。

「さまざまで、一つ -Diverse but One」

カウンスルNo.3 会長 村上 美耶子

《さまざまで、一つ》私たちは、意見が様々であることは認めあいたい。しかし、ITCの理念のもとでは一つでありたいと願いテーマとしました。

《今期目標の経過報告》①ITCのトレーニングの基礎はクラブにあります。クラブのより一層の充実にカウンスルは細やかな援助をと心がけました。②淡路に増設の芽が出かけています。今期には花は咲きませんが、委員会は各方面に働きかけ、努力をしております。③世界大会の地元カウンスルとして成功を念じ力をあわせたい。④「カウンスルを見つめ直して、提案を」と会員の皆様に呼びかけました。第4回例会で提案がありそうです。

《例会プログラム》第3回以外すべてワークショップ。第1回はITCに則した講師による『話し方』再考。第2回はNo.2会員による『評価の評価』。第4回は『ワークショップ』がテーマで、“全員がリーダーになれる”ことを目指します。

「新世紀へのプロローグ」

カウンスルNo.4 会長 中島 洋子

岡山～広島～山口～福岡～大分と、500キロに点在する11クラブ会員数275名は、チャーター歴21～2年と歴史の差はありますが、それぞれクラブは個性的で活力があり、有能なメンバーが多く意欲的にITC活動を行っています。

新世紀に向けて、時代に則したITCの道を探りつつ、目標は「各クラブの充実」「魅力あるプログラム作り」常に、会員増の為の努力をして、3月現在で、15名の会員増となっています。

・第1回例会：講師 三田地理穂 先生

「70人のためのスピーチワークショップ」

「自分を知らうー今ここでー」 岡山クラブ担当

・第2回例会：講師 中沢 美依 先生

「ディベートを学ぶ」 ひろしまクラブ担当

長年の懸案となっておりましたカウンスルNo.4の会則改正を行い採択されました。

「相互理解」“Mutual Understanding”

カウンスルNo.5 会長 東口 光子

テーマ「相互理解」に基づいて4回の例会のプログラムを計画して実行しました。

特記すべき事

1. 今期のはじめに、役員、任命役員、常任委員長、特別委員長による合同会議をもちました。
2. 第2回例会で一つのフォーラムと二つのワークショップを会員で行いました。
3. 各クラブへコーラー訪問をしました。
4. クラブ会長、カウンスル役員、任命役員の合同懇親会を行いました。
5. カウンスル会員交流親睦会をもち、クラブ間の親睦を計りました。
6. 英語の部、日本語の部の両方のコンテストを行いました。
7. 会員の定着と増員の目的を立てて、各クラブが頑張った結果、20名の増員がありました。これらが、会員の相互理解とコミュニケーションに深くかかわったと思います。

夢 そして創造

カウンスルNo.6 会長 大野 三恵子

今期の夢のひとつは、カウンスル例会のプログラムを全てメンバーの手で創り上げることでした。

第1回例会に初めての試みの「評価コンテスト」、第2回例会には「ディベート」。これらに参加されたメンバーには創造力とチャレンジ精神が必要でした。

第3回例会スピーチコンテストをオープン例会とし、一般の方々にITCを知って頂く機会を設けました。会員増強が二つ目の夢でした。

第4回例会には、文章作りを学びます。それぞれの例会では、他カウンスルの方々の貴重なご協力がありました。

また、おもいがけない夢が実現します。奈良に新しいクラブが誕生します。奈良若草クラブのチャーター式典が7月10日、奈良ホテルにおいて行われます。

ITCのお仲間が増えることを皆で祝いたいと思います。

「よりよい相互理解」 「Better Mutual Understanding」

カウンスルNo.7会長 岡崎 祥子

No.7の今期のハイライト、それは第2回例会に於て、心理学とりわけ交流分析のエキスパートによる講演会の開催と申せましょう。テーマは「よりよい人間関係をもとめて」。講師は、福岡県立大学の杉田峰康先生。この講演で私達は、①エゴグラムの実施によって、現在の大体の自己像を把握する。②まずい人間関係は何であるかを探る（心のバランスの崩れ）。③人が生きていく上で不可欠な心の触れ合い、つまりよいストロークを投げ合うことの大切さなどを学びました。又、工夫して作られたパンフレット、足を運んでの地道な広報活動の甲斐あって、会員135名、一般参加者140名の盛会となりました。今期のテーマ「よりよい相互理解」に添って組まれたプログラムは、この講演によって一段と深められ、新鮮であったとの賞賛と共に、今後もこの学習の継続の要望の声も聞かれ嬉しいニュースとなりました。

「明日への架け橋」

カウンスルNo.8会長 藤原 雅子

13クラブ中、4クラブが英語クラブ。地域も1都6県と広範囲にまたがり、仕事を持っている会員も多く大変バラエティに富んでいます。それだけにカウンスルに対する期待も多様で、クラブではやれない様な高度な訓練をカウンスルに求める声が大きいです。

3回の会合のうち、第1回目はNo.8の特色を生かして盛岡地方の方言と日米バイリンガルによるストーリーテリングのワークショップ。会場からの飛び入り参加もあり、大変熱気のあるものとなりました。

第2回会合はスピーチコンテスト。第3回会合は来年4月に始まる介護保険制度についての教育とリサーチスピーチのあと小グループに分かれてディスカッションを行う予定です。

1月に行われたワークショップは議事法を取り上げ、積極的な質疑応答が行われました。



国立京都国際会館 大会議場

大会準備委員会

Region Conference Committee

大会コーディネーター 寺内紗智子(都)

コ・コーディネーター 中野 知子(奈良)

委員会	委員長(クラブ)	委員(クラブ)
大会会計	皆藤 幸子(都)	園城保子(都)
登録	中須 智子(平安)	藤井次子(鴨川) 加藤洋子(枚方)
登録会計	神波 順子(鴨川)	河原崎幸子(鴨川)
食事	宮崎 光子(琵琶湖)	木山方子 岡田通子(琵琶湖)
宿泊	城山 博子(平安)	山科昌子(平安)
キット	中尾 光子(奈良)	堀江宏子 稲田礼子 前田祐子 埜口かず子 坂本たか子 村島雅子 松元稔子 棚村喜美子 里深喜代子(奈良) 福田俊子(サタデー) 金田孝子(鴨川)
会場・備品	佐藤 和子(奈良)	高木清子(京都) 桑原弘子(都) 三井武子(奈良) 大塚勢津子(宝塚) 榊井佑子(南大阪) 豊川三千代(城北)
企画デコレーション	阪本東久子(平安)	高橋美智 吉田麻佐(平安)
儀典	野村美智子(京都)	井上丹規子 田中里枝(京都) 端美智子(都) 岩井悦子(琵琶湖)
名札・リボン	長尾 悦子(都)	北川淑子(京都) 平出寿賀子 東海和子(都)
接待	黒田 昌子(都)	前川栄子(京都) 松崎澄子(平安) 三村敦子 花井眞知子(都) 堀井穰子 吉岡久美子(奈良) 高山敦子(北摂) 中村慶子 小沢恵(鴨川)
VIP接待	室 みどり(北摂)	大槻久美子 岡田たみ子 高城良子 中込寿美(北摂)
ホスピタリティ	安藤 雅恵(豊中)	藤原文子(都) 木下美智子(豊中) 柏原春代(城北) 片岡陽子(帝塚山) 則武紀子(堺東)
インフォメーション	山田千恵子(京都)	西阪宣枝 田中郁子 園城めぐ美 近松淳子(京都)
エンターテイメント	中川 愛子(京都)	中野知子(奈良) コ・コーディネーター兼任
ページ	目片ミヨ子(琵琶湖)	山中恵枝(芦屋) 林達栄(平安) 八田周子 多田絵実(都) 岡本美帆子(サタデー) 大南純子(琵琶湖) 上山きよ子 花房久仁子 室祥子(鴨川)
写真	西原久美子(都)	秋山美代子 園田容子(芦屋) 田中美知(琵琶湖) 川寄敬子(鴨川) 大橋礼子(枚方)
物品販売	西村 温子(平安)	石田恵子 山名泉(平安) 今川慶子 山脇温子(鴨川)
広報	高橋 雅子(平安)	楠成子(都)
観光・交通	北丸 幸子(都)	野間佳子 大谷禮子 大橋仔志栄 平井鈴子(都)
受付	中村 博子(北大阪)	萩原昭子(大阪) 中村武子 多田景子(京都) 藤原いと(平安) 井筒恵美子(都) 井戸端律子 公文一枝(北大阪) 小田和子(豊中) 坂本和恵(南大阪) 藤見ゆかり(城北) 浦濱恭子(千里) 山田昌江(帝塚山) 長谷川充子(堺東) 清水三枝(徳島) 西中真貴子(豊中)



あいさつ

大会準備委員長

寺内 紗智子

皆様、第17回ITC日本リージョン年次大会によろこお越し下さいました。緑あふれる京都での大会を心から嬉しく思います。今期は初めて国際会館でおこない、七月に初めて日本での世界大会を控えて、又、リージョン大会も初めての一日大会と、3つの初めてが重なり、滅多に無い大会になりました。準備委員会一同も初心にかえり、それぞれ万端整えて皆様をお迎え致しております。皆様に実り多い一日を過ごしていただけるよう心から願っています。新しい試みが数々なされています。立派な会議場で心ゆくまでITCの勉強をして下さいますように。

国際会館なので“世界の友で地球を小さく”を実感できる事でしょう。

リージョン大会参加から得るものがたくさんありますことを望んでいます。どうか皆様のご協力をよろしくお願い致します。

リージョンプログラム・教育委員会 Region Program-Education Committee

委員長 西田 富美子(平安)
堀内 迪子(錦)
山寺 章子(名城・千種)
立野 知津子(阪神)
津田 由貴(西宮)
坂口 正子(大阪)
都間 和子(サタデー)

プログラム作成
編集スタッフ 西原 久美子(都)
藤原 いと(平安)
宮崎 光子(琵琶湖)

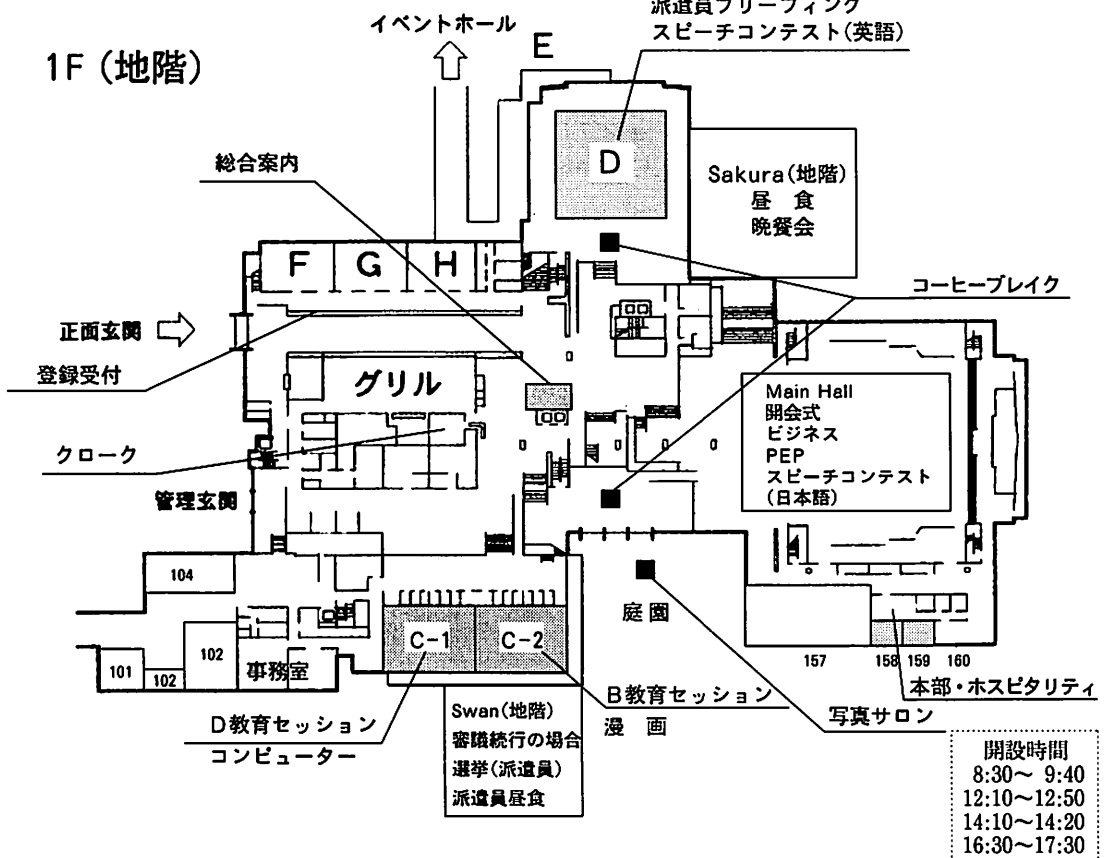
表紙 大藪 京子(平安)

印刷 (株)信天堂(京都市)

大会スケジュール

日	時	8	9	10	11	12	13	14
1999. 6. 3 国立京都 国際会館 京都・宝ヶ池 075-705-1234			登録・受付 8:30		ビジネス 10:00			審議延長 13:00
			R・D説明会 9:00		審議 11:25			(教育セッション) (R・Dのみ)
						PEP 11:25		
						同時通訳 12:10		
						昼食 12:10		
						選挙 13:00		
						教育セッション	④ ディベート A	
							⑤ 講座 漫画 C2	
							⑥ パネルディスカッション B2	
							⑦ ワークショップ、コンピュータ C1	
							⑧ 浮世絵 B1	
					本 部			ホスピタリティ
					来 費 接 待			

大会会場図



15 16 17 18 19 20 21

報告
16:25 — 16:40
選挙発表

14:10

コーヒーブレイク
14:10~14:25

speech contest 日本語

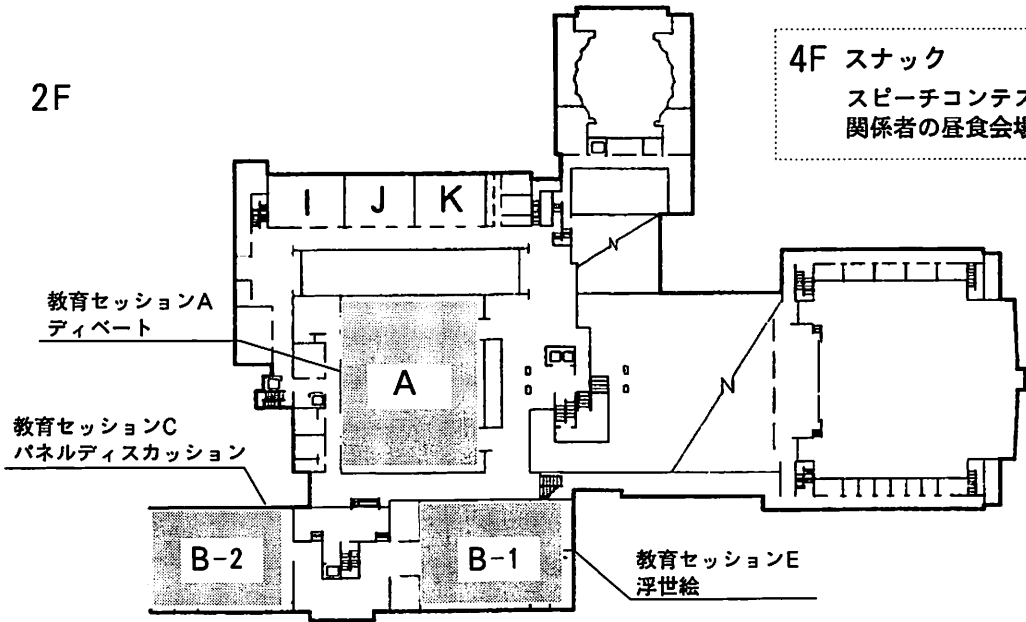
speech contest 英語

14:25 16:25

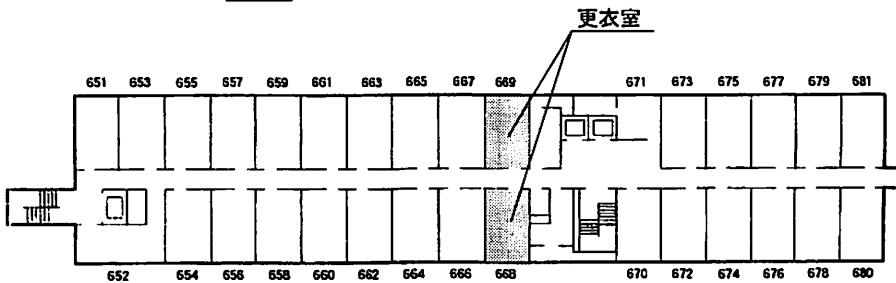
受付 晩 餐 会
17:00~17:30 17:35 晩餐・役員就任式・余興 20:30

2F

4F スナック
スピーチコンテスト
関係者の昼食会場



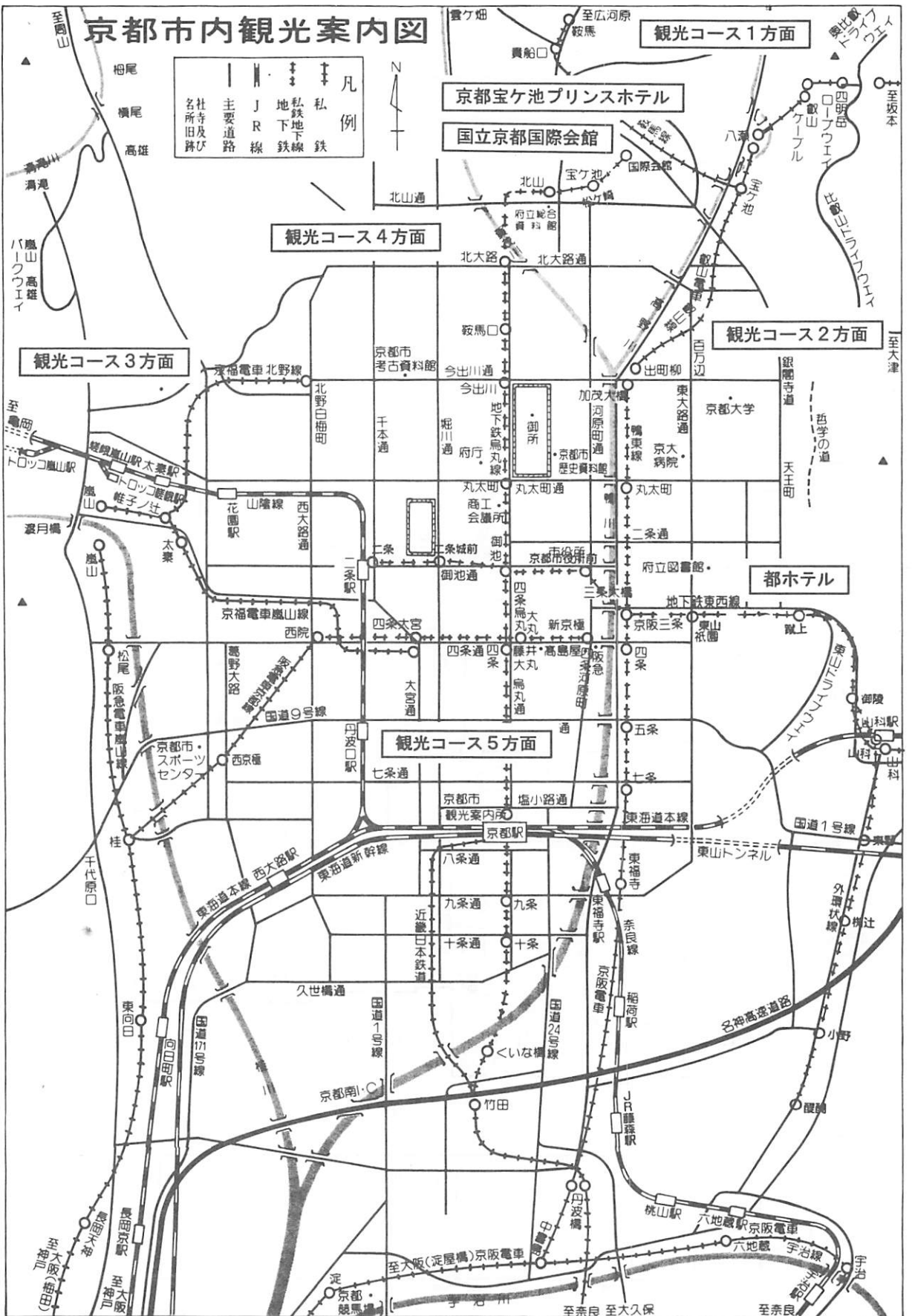
6F



京都市内観光案内図

凡例

- 名所寺社及び旧跡
- 主要道路
- J R 線
- 地下鉄線
- 私鉄線



観光コース1方面

観光コース4方面

観光コース3方面

観光コース2方面

観光コース5方面

都ホテル

京都宝ヶ池プリンスホテル

国立京都国際会館

京都市考古資料館

京都市歴史資料館

京都市役所

京都市会館

京都市役所前

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

京都市役所

